

Introducing EFI Fiery Central

Congratulations! Thank you for purchasing EFI Fiery Central, EFI's award-winning distributed workflow solution. You are on your way to maximizing your productivity and increasing your profits.

EFI Fiery Central hardware and software modules provide efficient workflows and load-balanced network printing capability to high-volume print environments.

Getting started

To get started with your Fiery Central product and obtain the latest information about Fiery Central features and modules, including how to enable modules and install and uninstall Fiery Central software and printer drivers, see the *EFI Fiery Central User Guide* and other documents available online at:

<http://www.efi.com/en/support/overview/fiery-central/fiery-central-documentation>

IMPORTANT

Before installing software

Keep in mind the following before you install the software included with your Fiery Central product:

- **Uninstall the previous version of Fiery Central software:** Before you install an updated version of Fiery Central software on your Fiery Central server, you must uninstall the previous version of the software (if any), as described in *Customer Release Notes, Fiery Central, version 2.0*, available online (see “Getting started” above).
- **Fiery JobMaster module** is an advanced PDF-based job-preparation solution designed to help operators to be more productive by effectively dealing with complex document preparation tasks such as tab insertion, scanning, chapterization, page numbering and late stage editing. JobMaster is available as a separate licensed option. For more information, go to www.efi.com/fieryjobmaster.
- **Fiery JobFlow module** is a browser-based prepress workflow platform that allows operators to define and automate repetitive tasks such as preflight, document editing, image enhance, document imposition and job approval. For more information or to sign-up for a free 30-day trial go to www.efi.com/fieryjobflow.

Adding Fiery JobMaster to client computers

To allow client computers to use Fiery JobMaster, purchase Fiery JobMaster option kit that includes a License Activation Code (LAC), available from your sales representative.

Adding support for more printers

By default, the software license included with Fiery Central allows you to connect to three printers. You can add support for more printers, up to a maximum of 12, by purchasing additional licenses, available from your sales representative.



Fiery Central products

Fiery Central is available in different packages scalable to your printing environment. All packages include the standard components listed in the following table. For more information, contact your sales representative.

Fiery Central packages	<ul style="list-style-type: none"> • Fiery Central <ul style="list-style-type: none"> – Job splitting; intelligent routing; error recovery – Load balancing to maximize printer utilization – All standard components listed below • Fiery Central Solo <ul style="list-style-type: none"> – Fiery Central product for connectivity to a single printer – All standard components listed below • Fiery Central integrated server <ul style="list-style-type: none"> – Custom designed Fiery hardware – All standard components listed below
-------------------------------	---

Fiery Central standard components	<ul style="list-style-type: none"> • Fiery Command WorkStation for advanced job management • EFI Fiery Central printer driver for job submission • Fiery Hot Folders • Fiery Printer Delete Utility
--	---

NOTE: Before you install an updated version of Fiery Central software on your Fiery Central server, you must uninstall the previous version of the software (if any), as described in *Customer Release Notes, Fiery Central version 2.0*, available online (see “Getting started” on page 1).

Fiery Central optional components	<ul style="list-style-type: none"> • Fiery Impose • Fiery JobMaster-Impose • Fiery JobMaster • Fiery JobFlow
--	--

NOTE: To purchase one of the available options, contact your sales representative.

Fiery Central server	Custom designed Fiery hardware with optional monitor. For current model information and specifications, contact your sales representative.
-----------------------------	--

NOTE: Alternatively, you can turn any Windows computer that meets minimum system requirements into a Fiery Central server by installing Fiery Central software and attaching the appropriate security key. For more information about system requirements, see the *EFI Fiery Central User Guide*.

Présentation d'EFI Fiery Central

Félicitations ! Merci d'avoir fait l'acquisition d'EFI Fiery Central, la solution de flux distribué primée d'EFI. Vous vous apprêtez à maximiser votre productivité et à augmenter vos profits.

Les modules matériels et logiciels d'EFI Fiery Central permettent de gérer efficacement les flux de travaux et l'impression réseau avec équilibrage de la charge dans les environnements où les travaux d'impression sont volumineux.

Mise en route

Pour commencer à utiliser votre produit Fiery Central et obtenir des informations actualisées concernant ses fonctionnalités et ses modules, et notamment l'activation des modules et l'installation et la désinstallation du logiciel et des pilotes d'imprimante, consultez le *Guide de l'utilisateur EFI Fiery Central* et les autres documents disponibles en ligne à l'adresse :

<http://www.efi.com/en/support/overview/fiery-central/fiery-central-documentation>

IMPORTANT

Avant d'installer le logiciel

Avant d'installer le logiciel fourni avec votre produit Fiery Central, tenez compte des points suivants :

- **Désinstallez la version précédente du logiciel Fiery Central** : avant d'installer une version à jour du logiciel Fiery Central sur votre serveur Fiery Central, vous devez désinstaller la version précédente (le cas échéant), ainsi que cela est précisé dans les *Notes de mise à jour client, Fiery Central, version 2.0*, disponibles en ligne (voir « [Mise en route](#) » ci-dessus).
- **Le module Fiery JobMaster** est une solution avancée de préparation de tâche au format PDF, destinée à renforcer la productivité des opérateurs en assurant avec efficacité les travaux de préparation des documents complexes, comme l'insertion d'onglets, la numérisation, la division en chapitres, la numérotation des pages et les modifications de dernière minute. Il est disponible sous forme d'une option distincte avec licence. Pour plus d'informations, rendez-vous sur www.efi.com/fieryjobmaster.
- **Le module Fiery JobFlow** est une plate-forme de flux prépresse sur navigateur, qui permet aux opérateurs de définir et d'automatiser les tâches répétitives, comme le contrôle en amont, la modification des documents, l'amélioration de l'image, l'imposition et l'approbation des tâches. Pour plus d'informations ou pour souscrire à une période d'essai gratuite de 30 jours, rendez-vous sur www.efi.com/fieryjobflow.

Ajout de Fiery JobMaster aux ordinateurs clients

Pour permettre aux ordinateurs clients d'utiliser Fiery JobMaster, vous devez acheter auprès de votre revendeur le kit d'option Fiery JobMaster, qui comporte un code d'activation de licence.

Prise en charge d'imprimantes supplémentaires

Par défaut, la licence de logiciel fournie avec Fiery Central vous permet de vous connecter à trois imprimantes. Vous pouvez en ajouter d'autres, jusqu'à un maximum de 12, en achetant des licences supplémentaires auprès de votre revendeur.

Produits Fiery Central

Fiery Central est disponible sous forme de différentes offres, adaptables à votre environnement d'impression. Toutes comprennent les composants standard répertoriés dans le tableau ci-dessous. Pour plus d'informations, contactez votre revendeur.

Offres Fiery Central	<ul style="list-style-type: none"> • Fiery Central <ul style="list-style-type: none"> – Répartition des tâches, routage intelligent, restauration après erreur – Equilibrage de la charge afin d'utiliser au maximum les imprimantes – Tous les composants standard répertoriés ci-dessous • Fiery Central Solo <ul style="list-style-type: none"> – Produit Fiery Central assurant la connectivité à une seule imprimante – Tous les composants standard répertoriés ci-dessous • Serveur intégré Fiery Central <ul style="list-style-type: none"> – Matériel Fiery spécialement conçu – Tous les composants standard répertoriés ci-dessous
-----------------------------	---

Composants standard Fiery Central	<ul style="list-style-type: none"> • Fiery Command WorkStation offrant des fonctions évoluées de gestion des tâches • Pilote d'imprimante EFI Fiery Central pour la soumission des tâches • Fiery Hot Folders • Fiery Printer Delete Utility
--	--

REMARQUE : Avant d'installer une version à jour du logiciel Fiery Central sur votre serveur Fiery Central, vous devez désinstaller la version précédente (le cas échéant), ainsi que cela est précisé dans les *Notes de mise à jour client, Fiery Central, version 2.0*, disponibles en ligne (voir « [Mise en route](#) », à la page 3).

Composants en option Fiery Central	<ul style="list-style-type: none"> • Fiery Impose • Fiery JobMaster-Impose • Fiery JobMaster • Fiery JobFlow
---	--

REMARQUE : Pour acheter l'une des options disponibles, contactez votre revendeur.

Serveur Fiery Central	Matériel Fiery spécialement conçu avec moniteur en option. Pour plus d'informations sur le modèle actuel et ses caractéristiques techniques, contactez votre revendeur.
------------------------------	---

REMARQUE : En installant le logiciel Fiery Central et la clé de sécurité appropriée, vous pouvez aussi transformer un ordinateur Windows offrant la configuration système minimale requise en serveur Fiery Central. Pour plus d'informations sur la configuration requise, reportez-vous au *Guide de l'utilisateur EFI Fiery Central*.

Introduzione a EFI Fiery Central

Grazie per aver acquistato EFI Fiery Central, la soluzione per la gestione del flusso di lavoro distribuito di EFI, che consente di aumentare la produttività e incrementare la redditività.

I moduli hardware e software di EFI Fiery Central offrono flussi di lavoro efficienti e capacità di stampa in rete con bilanciamento del carico per ambienti caratterizzati da elevati volumi di produzione.

Attività preliminari

Per cominciare a utilizzare il prodotto Fiery Central e reperire le informazioni più aggiornate sulle funzioni e sui moduli di Fiery Central, tra cui le informazioni su come abilitare i moduli e installare e disinstallare il software Fiery Central e i driver di stampa, vedere la *Guida per l'utente di EFI Fiery Central* e altri documenti disponibili online sul sito:

<http://www.efi.com/en/support/overview/fiery-central/fiery-central-documentation>

IMPORTANTE

Prima di installare il software

Tenere presente quanto segue prima di installare il software fornito con il prodotto Fiery Central:

- **Disinstallare la versione precedente del software Fiery Central:** Prima di installare una versione aggiornata del software Fiery Central sul server Fiery Central, è necessario disinstallare la versione precedente (se presente), come descritto nelle *Note di release, Fiery Central, versione 2.0*, disponibile online (vedere “Attività preliminari” sopra).
- Il **modulo Fiery JobMaster** è una soluzione avanzata per la preparazione dei lavori in formato PDF progettata per aiutare gli operatori a essere più produttivi nella realizzazione delle attività di preparazione di documenti complessi come l’inserimento di separatori, la scansione, la suddivisione in capitoli, la numerazione delle pagine e le modifiche dell’ultimo minuto. JobMaster è disponibile come opzione a parte dotata di licenza. Per ulteriori informazioni, andare a www.efi.com/fieryjobmaster.
- Il **modulo Fiery JobFlow** è una piattaforma per il flusso di pre stampa basato su browser che consente agli operatori di definire e automatizzare attività ripetitive come la verifica preflight, modifica dei documenti, ottimizzazione delle immagini, imposizione dei documenti e approvazione dei lavori. Per ulteriori informazioni o per registrarsi per una prova gratuita di 30 giorni, andare a www.efi.com/fieryjobflow.

Aggiunta di Fiery JobMaster sui computer client

Per consentire ai computer client di usare Fiery JobMaster, acquistare il kit opzionale Fiery JobMaster che comprende un codice di attivazione della licenza (LAC), disponibile presso il rivenditore.

Aggiunta del supporto per più stampanti

Per impostazione predefinita, la licenza software inclusa con Fiery Central consente di collegare tre stampanti. È possibile aggiungere il supporto per più stampanti, fino a un massimo di 12, acquistando altre licenze, disponibili presso il rivenditore.

Prodotti Fiery Central

Fiery Central è disponibile in diversi pacchetti modulari per ogni specifico ambiente di stampa. Tutti i pacchetti comprendono i componenti di serie riportati nella tabella seguente. Per ulteriori informazioni, contattare il rivenditore.

Pacchetti Fiery Central	<ul style="list-style-type: none"> • Fiery Central <ul style="list-style-type: none"> – Divisione del lavoro, indirizzamento intelligente, recupero da errori – Bilanciamento del carico per ottimizzare l'utilizzo della stampante – Tutti i componenti di serie riportati sotto • Fiery Central Solo <ul style="list-style-type: none"> – Prodotto Fiery Central per la connettività a una singola stampante – Tutti i componenti di serie riportati sotto • Server integrato Fiery Central <ul style="list-style-type: none"> – Hardware Fiery personalizzato – Tutti i componenti di serie riportati sotto
--------------------------------	--

Componenti di serie di Fiery Central	<ul style="list-style-type: none"> • Fiery Command WorkStation per la gestione avanzata dei lavori • Driver di stampa EFI Fiery Central per l'inoltro dei lavori • Fiery Hot Folders • Fiery Printer Delete Utility
---	---

NOTA: Prima di installare una versione aggiornata del software Fiery Central sul server Fiery Central, è necessario disinstallare la versione precedente (se presente), come descritto nelle *Note di release, Fiery Central, versione 2.0*, disponibile online (vedere [“Attività preliminari” a pagina 5](#)).

Componenti opzionali di Fiery Central	<ul style="list-style-type: none"> • Fiery Impose • Fiery JobMaster-Impose • Fiery JobMaster • Fiery JobFlow
--	--

NOTA: Per acquistare una delle opzioni disponibili, contattare il rivenditore.

Server Fiery Central	Hardware Fiery personalizzato con monitor opzionale. Per le specifiche e le informazioni sul modello, contattare il rivenditore.
-----------------------------	--

NOTA: In alternativa, è possibile trasformare qualsiasi computer Windows che soddisfi i requisiti minimi di sistema in un server Fiery Central installandovi il software Fiery Central e collegandovi l'appropriata chiave hardware di sicurezza. Per ulteriori informazioni sui requisiti di sistema, vedere la *Guida per l'utente di EFI Fiery Central*.

EFI Fiery Central - Einführung

Vielen Dank, dass Sie sich für EFI Fiery Central, die preisgekrönte EFI Lösung für die verteilte Auftragsverarbeitung entschieden haben, mit der Sie Ihre Produktivität und Ihre Gewinnsituation verbessern können.

Die Hardware und die Softwaremodule von EFI Fiery Central ermöglichen in Produktionsumgebungen mit hohem Druckaufkommen hocheffiziente Workflows für die Auftragsverarbeitung und die Auftragsverteilung unter dem Aspekt des Lastausgleichs.

Vorbereitung

Im *EFI Fiery Central Anwenderhandbuch* finden Sie detaillierte Hinweise zur Inbetriebnahme Ihres Fiery Central Produkts, zu Bezugsquellen für aktuelle Informationen über die von Fiery Central unterstützten Funktionen und Module sowie zur Installation und zur Deinstallation der Fiery Central Software und Druckertreiber. Dieses Handbuch und andere Dokumente stehen auf der folgenden Webseite als Download bereit:

<http://www.efi.com/en/support/overview/fiery-central/fiery-central-documentation>

WICHTIG

Vorbereitung für Installation der Software

Bevor Sie die Software für Ihr Fiery Central Produkt installieren, müssen Sie die folgenden Schritte ausführen:

- **Deinstallieren einer früheren Version der Fiery Central Software:** Bevor Sie die aktualisierte Version der Fiery Central Software auf Ihrem Fiery Central Servercomputer installieren, müssen Sie ggf. eine vorhandene frühere Version der Software deinstallieren. Die Anleitung hierfür finden Sie in den *Release-Informationen - Fiery Central, Version 2.0*, die online abrufbar sind (siehe Abschnitt [Vorbereitung](#) oben).
- **Modul Fiery JobMaster:** Dieses erweiterte Modul basiert auf dem Dateiformat PDF und ist speziell für die Auftragsvorbereitung konzipiert. Es erleichtert komplexe Aufgaben der Auftragsvorbereitung wie das Einfügen von Registerseiten in Auftragsdokumente, das Scannen, die Unterteilung von Auftragsdokumenten in Kapitel, die Seitennummerierung und die nachgelagerte inhaltliche Bearbeitung von Dokumenten. JobMaster ist als lizenzpflichtige optionale Erweiterung erhältlich. Weitere Hinweise finden Sie auf der Webseite www.efi.com/fieryjobmaster.
- **Modul Fiery JobFlow:** Dieses Modul unterstützt einen über den Browser ausgeführten Workflow für die Druckvorstufe, mit dem Routinearbeiten wie die Preflight-Prüfung, die Dokumentbearbeitung, die Bildoptimierung, das Ausschließen von Dokumenten und die Abnahme und Genehmigung von Aufträgen mit dem Ziel definiert werden können, diese Tätigkeiten zu automatisieren. Weitere Hinweise zu diesem Modul und zur Registrierung für einen kostenfreien 30-tägigen Test finden Sie auf der Webseite www.efi.com/fieryjobflow.

Hinzufügen des Moduls Fiery JobMaster auf Client-Computern

Damit Sie Fiery JobMaster für die Verwendung auf Client-Computern bereitstellen können, müssen Sie das Kit für die optionale Erweiterung Fiery JobMaster erwerben, das den Lizenzaktivierungscode (LAC, *License Activation Code*) enthält. Sie können dieses Kit über Ihren Vertriebspartner beziehen.

Hinzufügen der Unterstützung für weitere Drucker

Die Softwarelizenz, die im Lieferumfang von Fiery Central enthalten ist, unterstützt standardmäßig Verbindungen zu drei Druckern. Sie können die Unterstützung für weitere Drucker (bis zur maximalen Anzahl von 12 Druckern) hinzufügen, indem Sie zusätzliche Lizenzen über Ihren Vertriebspartner erwerben.

Fiery Central Produkte

Fiery Central ist in verschiedenen Paketlösungen erhältlich und kann entsprechend den Anforderungen der jeweiligen Druckumgebung skaliert werden. Alle Paketlösungen beinhalten die in der folgenden Tabelle genannten Standardkomponenten. Weitere Informationen erhalten Sie von Ihrem Vertriebspartner.

Fiery Central Paketlösungen	<ul style="list-style-type: none"> • Fiery Central <ul style="list-style-type: none"> – Splitten und Verteilen von Auftragsseiten; intelligentes Verteilen der Auftragsbestandteile auf verfügbare Drucker; Wiederherstellung bei Fehlern – Lastausgleichsanalyse für die maximierte Nutzung der Druckerressourcen – Alle nachfolgend genannten Standardkomponenten • Fiery Central Solo <ul style="list-style-type: none"> – Fiery Central Produkt für die Konnektivität zu einem einzelnen Drucker – Alle nachfolgend genannten Standardkomponenten • Fiery Central Integrated Server <ul style="list-style-type: none"> – Zweckoptimierte Fiery Hardware – Alle nachfolgend genannten Standardkomponenten
Fiery Central Standardkomponenten	<ul style="list-style-type: none"> • Fiery Command WorkStation für die erweiterte Auftragsverwaltung • EFI Fiery Central Druckertreiber für die Auftragsübergabe • Fiery Hot Folders • Fiery Printer Delete Utility

HINWEIS: Bevor Sie die aktualisierte Version der Fiery Central Software auf Ihrem Fiery Central Servercomputer installieren, müssen Sie ggf. eine vorhandene frühere Version der Software deinstallieren. Die Anleitung hierfür finden Sie in den *Release-Informationen - Fiery Central, Version 2.0*, die online abrufbar sind (siehe Abschnitt [Vorbereitung auf Seite 7](#)).

Fiery Central	• Fiery Impose
Optionale Erweiterungen	• Fiery JobMaster-Impose
	• Fiery JobMaster
	• Fiery JobFlow

HINWEIS: Setzen Sie sich mit Ihrem Vertriebspartner in Verbindung, wenn Sie eine der optionalen Erweiterungen erwerben wollen.

Fiery Central Server	Zweckoptimierte Fiery Hardware, optional mit Monitor. Informationen und Spezifikationen der aktuellen Modelle erhalten Sie von Ihrem Vertriebspartner.
-----------------------------	---

HINWEIS: Sie können alternativ jeden Windows-Computer, der die Mindestsystemanforderungen erfüllt, in einen Fiery Central Servercomputer umfunktionieren, indem Sie darauf die Fiery Central Software installieren und den benötigten Sicherheitsschlüssel bereitstellen. Weitere Hinweise zu den Systemanforderungen finden Sie im *EFI Fiery Central Anwenderhandbuch*.

Introducción a EFI Fiery Central

¡Enhorabuena! Gracias por comprar EFI Fiery Central, la galardonada solución de flujo de trabajo distribuido de EFI. Ahora ya puede incrementar al máximo su productividad y aumentar sus beneficios.

El hardware y los módulos de software de EFI Fiery Central ofrecen flujos de trabajo eficientes y capacidad de impresión de red con reparto de carga para entornos de impresión de gran volumen.

Procedimientos iniciales

Para empezar a usar su producto Fiery Central y obtener la información más reciente acerca de las características y módulos de Fiery Central, incluidos los procedimientos para habilitar los módulos e instalar y desinstalar el software y los controladores de impresora de Fiery Central, consulte la *Guía del usuario de EFI* y otros documentos disponibles en línea en:

<http://www.efi.com/en/support/overview/fiery-central/fiery-central-documentation>

IMPORTANTE

Antes de instalar el software

Tenga en cuenta lo siguiente antes de instalar el software que se incluye con su producto Fiery Central:

- **Desinstale la versión anterior del software de Fiery Central:** Para poder instalar una versión actualizada del software de Fiery Central en su servidor de Fiery Central, debe desinstalar la versión anterior del software (si la hay) como se describe en las *Notas de la versión, Fiery Central, versión 2.0*, disponibles en línea (consulte la citada "[Procedimientos iniciales](#)").
- **El módulo Fiery JobMaster** es una solución avanzada de preparación de trabajos basada en PDF diseñada para ayudar a los operadores a ser más productivos mediante la gestión eficaz de tareas complejas de preparación de documentos como inserción de pestañas, exploración, creación de capítulos, numeración de páginas y edición final. JobMaster está disponible como una opción con licencia separada. Para obtener más información, vaya a www.efi.com/fieryjobmaster.
- **El módulo Fiery JobFlow** es una plataforma de flujo de trabajo de preimpresión basada en navegador que permite a los operadores definir tareas repetitivas como comprobación previa, edición de documentos, mejora de imagen, imposición de documentos y autorización de trabajos. Para obtener más información o suscribirse a una versión de prueba de 30 días, vaya a www.efi.com/fieryjobflow.

Cómo agregar Fiery JobMaster a las computadoras cliente

Para que las computadoras cliente puedan utilizar Fiery JobMaster, adquiera el kit de la opción Fiery JobMaster que incluye un Código de activación de licencia (LAC), disponible en su representante de ventas.

Cómo ampliar la compatibilidad para más impresoras

Por omisión, la licencia de software incluida con Fiery Central permite conectarse a tres impresoras. Puede aumentar la compatibilidad para más impresoras, hasta un máximo de 12, mediante la compra de licencias adicionales, disponibles en su representante de ventas.

Productos Fiery Central

Fiery Central está disponible en diferentes paquetes ampliables para su entorno de impresión. Todos los paquetes incluyen los componentes estándar que se enumeran en la siguiente tabla. Para obtener más información, póngase en contacto con su representante de ventas.

Paquetes de Fiery Central	<ul style="list-style-type: none"> • Fiery Central <ul style="list-style-type: none"> – División de trabajos, encaminamiento inteligente; recuperación de errores – Reparto de carga para aumentar al máximo la utilización de la impresora – Todos los componentes estándar se enumeran a continuación • Fiery Central Solo <ul style="list-style-type: none"> – Producto de Fiery Central para conectividad con una sola impresora – Todos los componentes estándar se enumeran a continuación • Servidor integrado Fiery Central <ul style="list-style-type: none"> – Hardware Fiery de diseño personalizado – Todos los componentes estándar se enumeran a continuación
Fiery Central componentes estándar	<ul style="list-style-type: none"> • Fiery Command WorkStation para la administración avanzada de trabajos • Controlador de impresora de EFI Fiery Central para el envío de trabajos • Fiery Hot Folders • Utilidad Fiery Printer Delete

NOTA: Para poder instalar una versión actualizada del software de Fiery Central en su servidor de Fiery Central, debe desinstalar la versión anterior del software (si la hay) como se describe en las *Notas de la versión, Fiery Central, versión 2.0*, disponibles en línea (consulte [“Procedimientos iniciales” en la página 11](#)).

Componentes opcionales de Fiery Central	<ul style="list-style-type: none">• Fiery Impose• Fiery JobMaster-Impose• Fiery JobMaster• Fiery JobFlow
--	---

NOTA: Para adquirir una de las opciones disponibles, póngase en contacto con su representante de ventas.

Servidor de Fiery Central	Hardware Fiery de diseño personalizado con monitor opcional Para obtener la información y las especificaciones del modelo actual, póngase en contacto con su representante de ventas.
----------------------------------	--

NOTA: Como alternativa, puede convertir cualquier computadora Windows que cumpla los requisitos mínimos del sistema en un servidor de Fiery Central mediante la instalación del software de Fiery Central y la conexión de la llave de seguridad adecuada. Para obtener más información acerca de los requisitos del sistema, consulte la *Guía del usuario de EFI Fiery Central*.
